



ManualsLib.com

用法說明

頁

ManualsLib.com

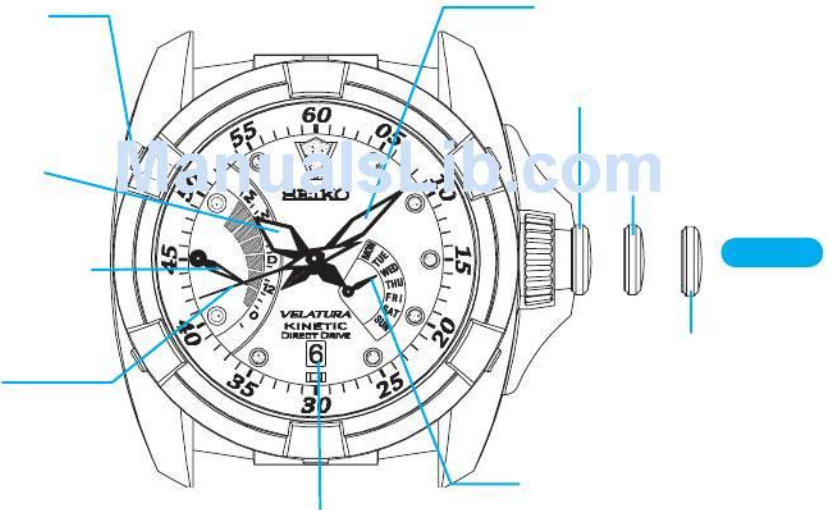
歡迎您購買精工 5D22/5D44 機型動力錶 (R)。為了更好地使用動力錶 (R)，請您在使用前仔細閱讀本說明書，並將其妥善保管，以備隨時用於參考。

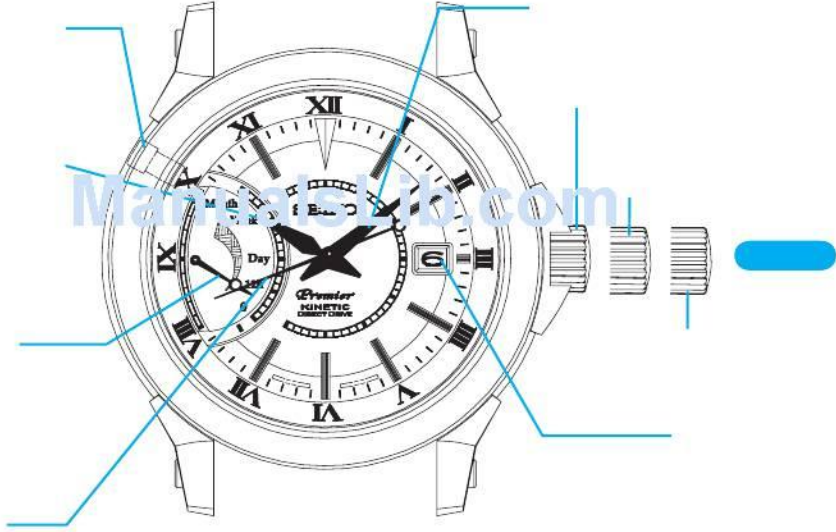
ManualsLib.com

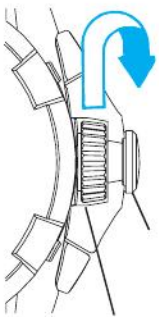




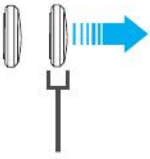
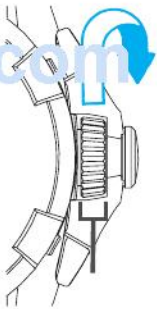
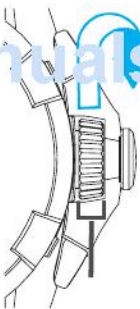
ManualsLib.com

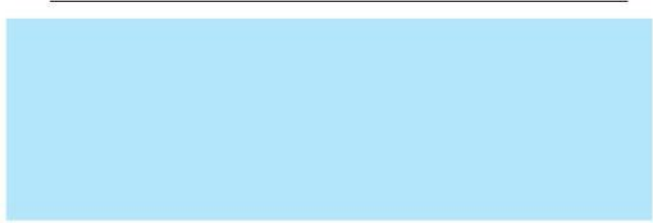
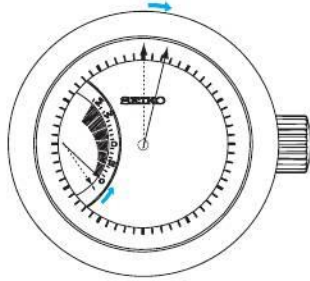
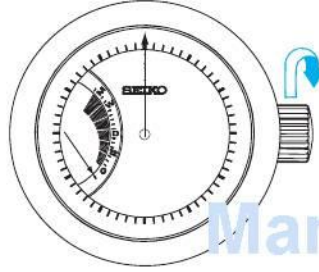




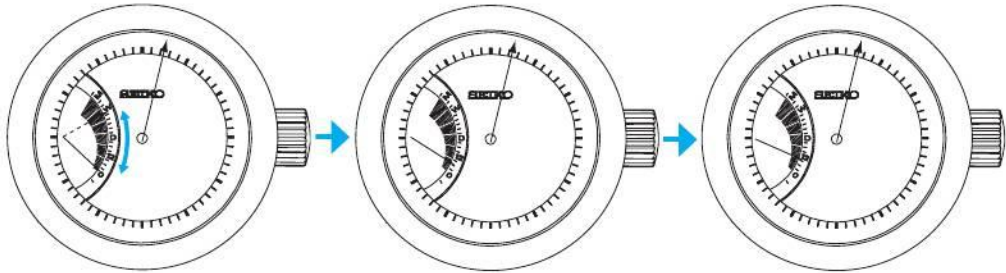


ManualsLib.com

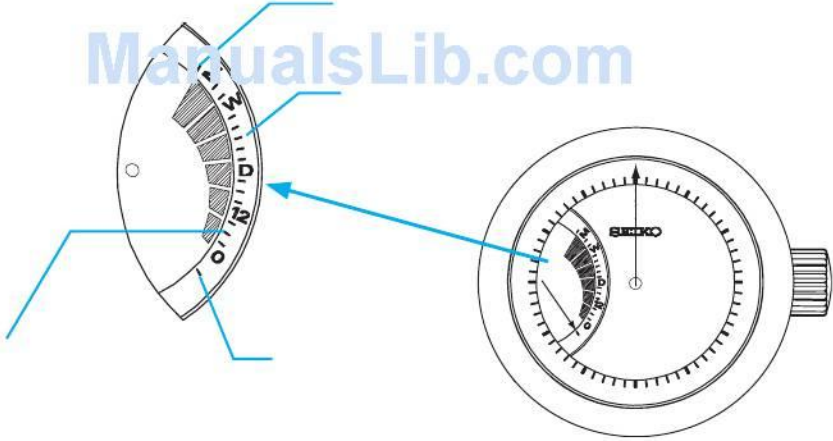




ManualsLib.com



ManualsLib.com



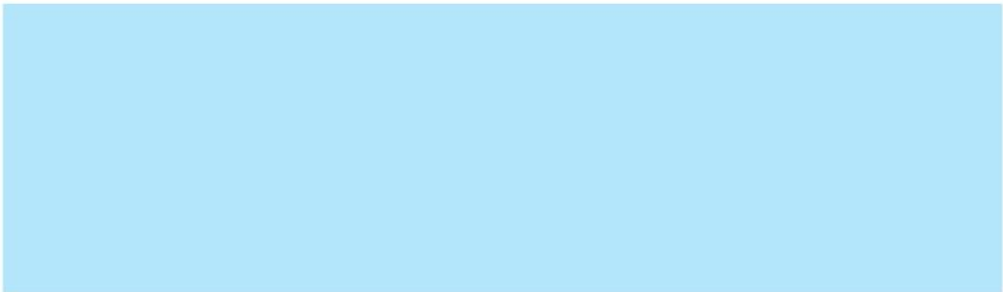
ManualsLib.com

English

ManualsLib.com

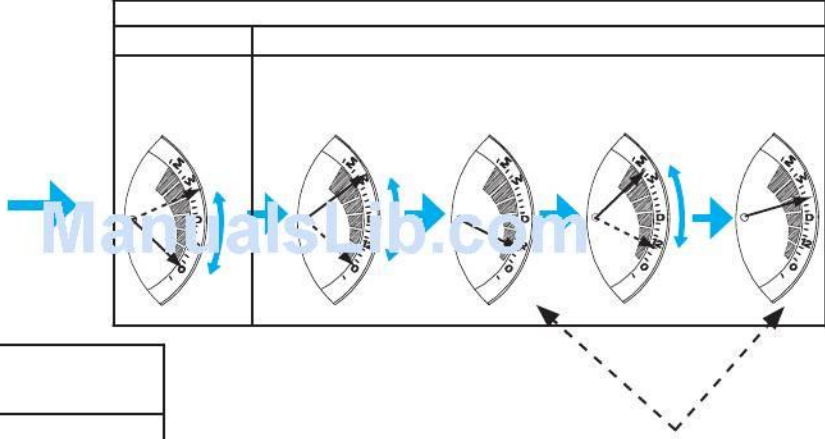
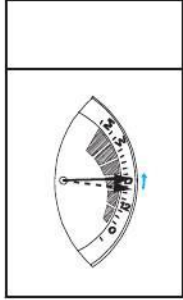
ManualsLib.com

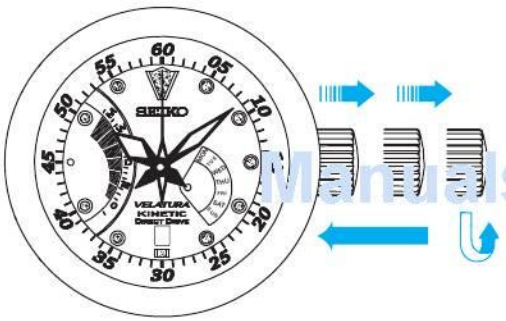
ManualsLib.com

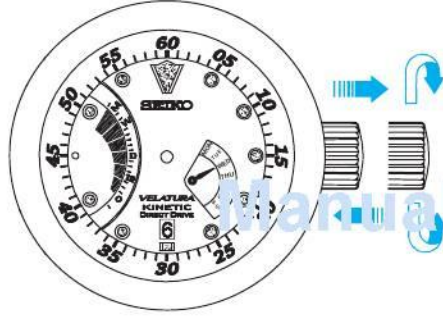


ManualsLib.com

English

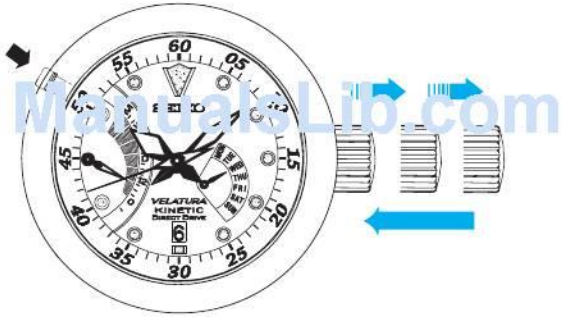






ManualsLib.com





English



ManualsLib.com



ManualsLib.com

English

ManualsLib.com

ManualsLib.com



MERKMALE

Anders als herkömmliche Quarzuhren, die mit einer Knopfzelle betrieben werden, ist die KINETIC eine Analog-Quarzuhr, die über ein automatisches Generierungssystem verfügt. Diese besondere Technologie, die von SEIKO entwickelt wurde, erzeugt elektrische Energie für den Betrieb der Uhr durch Ausnutzung der Bewegungen des Arms oder Handgelenks und speichert sie in der KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT (KINETIC E.S.U.). Die Uhr verfügt über eine Direktantriebsanzeige, die ständig anzeigt, wie lange die Uhr laufen wird. Die Direktantriebsanzeige zeigt außerdem dynamisch den Status der Energieerzeugung an, während die Uhr aufgeladen wird.

VORSICHT

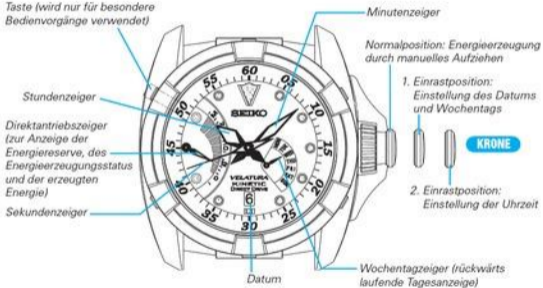
- Die Bewegungen des Arms beim Tragen der Uhr erzeugen elektrische Energie für den Betrieb der Uhr. Die Uhr wird nicht aufgeladen, wenn sie getragen, aber der Arm nicht bewegt wird.
- Es wird empfohlen, dass Sie die Uhr täglich mindestens 10 Stunden am Handgelenk tragen.
- Wenn Sie vorhaben, die Uhr länger als die angezeigte Betriebsdauer nicht zu tragen, laden Sie die Uhr nach Bedarf auf, damit sie bis zur nächsten Verwendung nicht stehen bleibt. Weitere Angaben finden Sie unter „Aufladen und Ingangsetzen der Uhr“.

❖ KINETIC E.S.U. ist die Abkürzung für KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT, die Bezeichnung der Energiequelle in KINETIC-Uhrwerken.

ANZEIGE UND BETÄTIGUNG DER TASTEN

● KAL. 5D44

Taste (wird nur für besondere Bedienvorgänge verwendet)



❖ Die Anordnung des Datumsfensters und des Wochentagzeigers kann sich je nach Modell unterscheiden.

● KAL. 5D22

Taste (wird nur für besondere Bedienvorgänge verwendet)

Stundenzeiger

Direktantriebszeiger (zur Anzeige der Energiereserve, des Energieerzeugungstatus und der erzeugten Energie)

Sekundenzeiger

Minutenzeiger

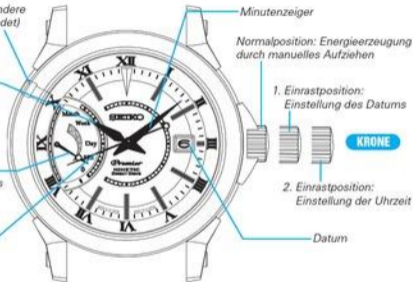
Normalposition: Energieerzeugung durch manuelles Aufziehen

1. Einrastposition: Einstellung des Datums

2. Einrastposition: Einstellung der Uhrzeit

Datum

KRONE



❖ Die Anordnung des Datumsfensters kann sich je nach Modell unterscheiden.

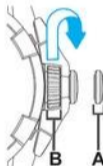
KRONE MIT ANTRIEBSRAD

- ◆ Einige Modelle verfügen über eine Krone in besonderer Ausführung, wie unten dargestellt. Beachten Sie zur Verwendung dieser Kronenausführung die nachstehenden Anweisungen, da sich ihre Verwendung von der einer normalen Krone unterscheidet.

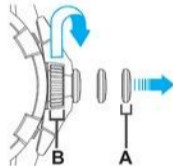
Normalposition



erste Einrastposition

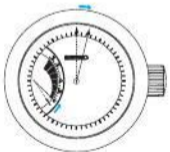
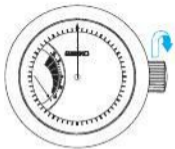


zweite Einrastposition



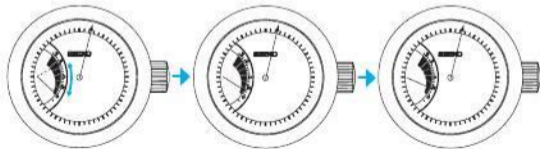
Ziehen Sie zum Herausziehen der Krone den **Abschnitt A** (Krone) heraus. Zum Drehen der Krone drehen Sie den **Abschnitt B** (Antriebsrad).

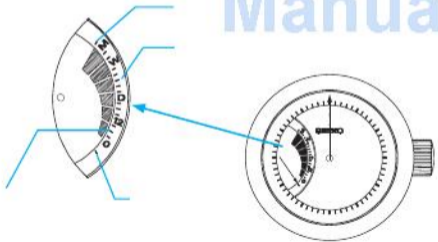
Deutsch



ManualsLib.com

Deutsch





ManualsLib.com

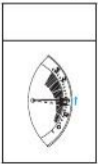
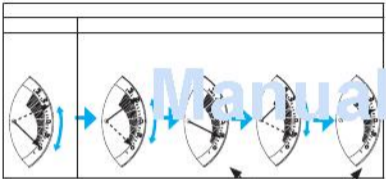
Deutsch

ManualsLib.com

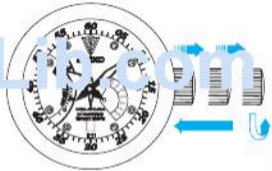
Deutsch

ManualsLib.com

Deutsch

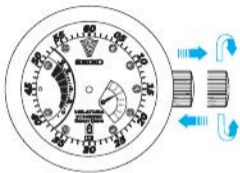


ManualsLib.com

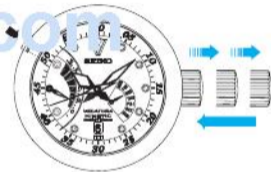


Deutsch

Deutsch



ManualsLib.com



Deutsch



ManualsLib.com



Deutsch

ManualsLib.com

ManualsLib.com

CARACTÉRISTIQUES

À la différence des montres conventionnelles à quartz alimentées par une pile bouton, la KINETIC est une montre analogique à quartz dotée d'un "Système d'alimentation automatique". Mise au point par SEIKO, cette technologie unique permet de produire l'énergie électrique nécessaire à la montre en utilisant le mouvement du bras ou du poignet. Cette énergie est conservée dans une unité de stockage d'électricité cinétique (KINETIC E.S.U.). Cette montre est munie d'un indicateur de commande directe qui affiche constamment la durée possible de son fonctionnement. Cet indicateur affiche aussi de façon dynamique l'état de production de courant électrique pendant la recharge de la montre.

ATTENTION

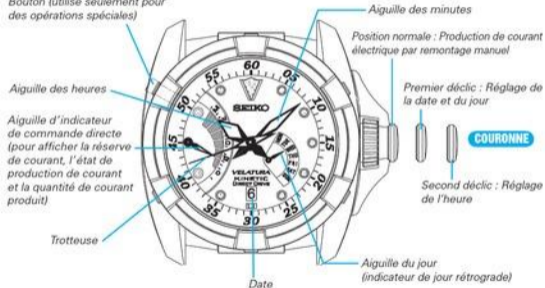
- Le mouvement du bras portant la montre produit l'énergie électrique nécessaire à son alimentation. Même si la montre est portée au poignet, elle ne se rechargera pas si le bras reste immobile.
- Il est conseillé de porter la montre au poignet pendant au moins 10 heures quotidiennement.
- Si vous prévoyez de ne pas porter la montre pendant une durée plus longue que celle du fonctionnement continu qu'elle affiche, rechargez la montre selon les besoins de sorte qu'elle ne s'arrête pas jusqu'à ce que vous la portiez la fois suivante. Pour plus de détails, reportez-vous à "Recharge et mise en marche de la montre".

❖ L'appellation KINETIC E.S.U. est une abréviation anglaise, signifiant "Unité de stockage d'électricité cinétique". Elle s'applique aux sources de courant, utilisées pour les mouvements.

AFFICHAGE ET FONCTIONNEMENT DES BOUTONS

● CAL. 5D44

Bouton (utilisé seulement pour des opérations spéciales)



❖ La position du guichet de la date et de l'aiguille du jour peut varier selon les modèles.

● CAL. 5D22

Bouton (utilisé seulement pour des opérations spéciales)

Aiguille des heures

Aiguille d'indicateur de commande directe (pour afficher la réserve de courant, l'état de production de courant et la quantité de courant produit)

Trotteuse

Aiguille des minutes

Position normale : Production de courant électrique par remontage manuel

Premier déclic : Réglage de la date

Second déclic : Réglage de l'heure

COURONNE

Date

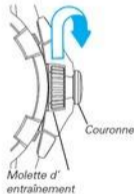
Français

❖ La position du guichet de la date peut varier selon les modèles.

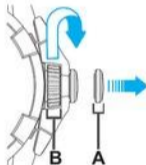
COURONNE À MOLETTE D'ENTRAÎNEMENT

- ◆ Certains modèles ont une couronne, pourvue d'une structure spéciale illustrée ci-dessous. Reportez-vous aux explications suivantes lorsque vous utilisez ce type de couronne car son fonctionnement est différent de celui d'une couronne ordinaire.

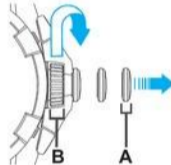
Position normale



Position du premier déclic

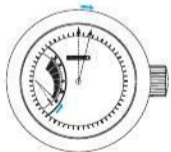
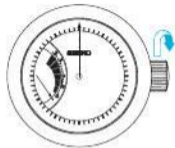


Position du second déclic



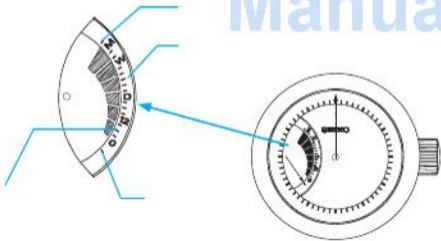
Français

Pour retirer la couronne, tirez d'abord sur la **portion A** (couronne).
Pour tourner la couronne, tournez la **portion B** (molette d'entraînement).



ManualsLib.com





ManualsLib.com

Français

ManualsLib.com

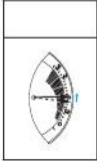
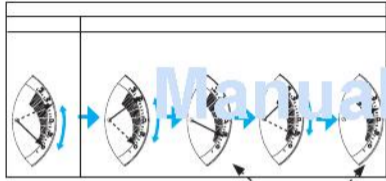
Français

ManualsLib.com

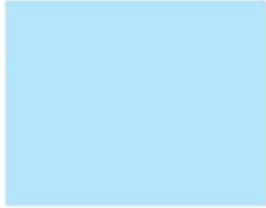
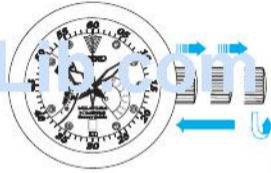
Français

Français

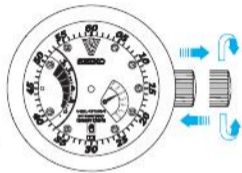
Français



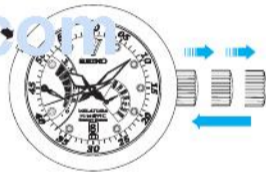
ManualsLib.com

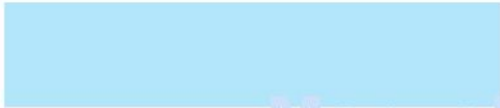


Français



ManualsLib.com





ManualsLib.com



ManualsLib.com

ManualsLib.com

ITALIANO

CARATTERISTICHE

A differenza dei convenzionali orologi al quarzo alimentati da batterie del tipo a pastiglia, questo orologio KINETIC è un orologio analogico al quarzo dotato di un Sistema Automatico di Generazione dell'Energia, una tecnologia del tutto unica, sviluppata dalla SEIKO, che produce energia elettrica utilizzando il movimento del braccio o del polso, e la accumula nel "dispositivo KINETIC di accumulazione dell'energia elettrica" (KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT = KINETIC E.S.U.). L'orologio è dotato di una indicazione in presa diretta che visualizza in permanenza l'entità di tempo per la quale l'orologio continuerà a funzionare. Lo stesso quadrante visualizza anche, e in modo dinamico, la condizione di generazione dell'energia elettrica durante la ricarica dell'orologio.

AVVERTENZA

- Il movimento del braccio con l'orologio al polso genera energia elettrica per il funzionamento dell'orologio stesso. Pertanto, anche con l'orologio al polso, se il polso o il braccio non sono in movimento la funzione di ricarica non è operativa.
- Si consiglia di tenere l'orologio al polso per almeno 10 ore al giorno.
- Se si pensa di tenere l'orologio al polso per un periodo di tempo inferiore alla durata di funzionamento continuo visualizzata sul quadrante, caricare l'orologio secondo necessità, per evitare che possa arrestarsi prima che venga rimesso al polso successivamente. Vedere in proposito il paragrafo "Carica ed avvio dell'orologio".

❖ L'indicazione "KINETIC E.S.U." sta per "KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT" ("dispositivo KINETIC di accumulazione dell'energia elettrica"), il nome della sorgente di energia impiegata nei movimenti KINETIC.

QUADRANTE DELL'OROLOGIO E FUNZIONAMENTO DEI TASTI

● CAL. 5D44

Tasto (usato solo per operazioni particolari)

Lancetta delle ore

Lancetta dell'indicazione in presa diretta (per indicazione dell'entità di energia rimanente, della condizione di generazione dell'energia e dell'entità di energia generata)

Lancetta dei secondi



Lancetta dei minuti

Posizione normale: Generazione di energia elettrica tramite avvolgimento manuale

Posizione al primo scatto: Predisposizione della data e del giorno



Posizione al secondo scatto: Predisposizione dell'ora

Lancetta del giorno (indicazione del giorno con moto a retrocessione)

❖ Le ubicazioni della finestra della data e della lancetta del giorno possono differire a seconda del modello.

● CAL. 5D22

Tasto (usato solo per operazioni particolari)

Lancetta delle ore

Lancetta dell'indicazione in presa diretta (per indicazione dell'entità di energia rimanente, della condizione di generazione dell'energia e dell'entità di energia generata)

Lancetta dei secondi

Lancetta dei minuti

Posizione normale: Generazione di energia elettrica tramite avvolgimento manuale

Posizione al primo scatto: Predisposizione della data

Posizione al secondo scatto: Predisposizione dell'ora

Data



CORONA

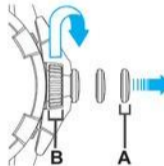
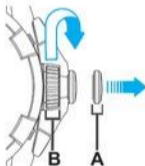
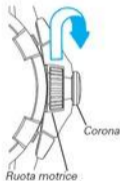
CORONA CON RUOTA MOTRICE

- ◆ Certi modelli dispongono di una corona di struttura speciale, come indicato in figura. Per il funzionamento di questo tipo di corona vedere le istruzioni descritte qui di seguito, dal momento che questo tipo di corona deve essere utilizzata in modo diverso da quelle ordinarie.

Posizione normale

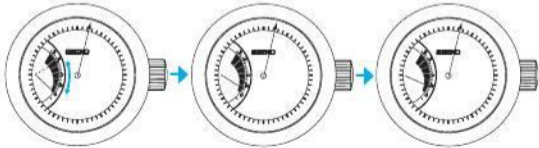
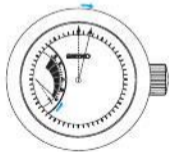
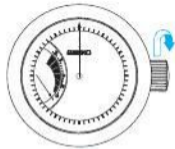
Posizione al primo scatto

Posizione al secondo scatto



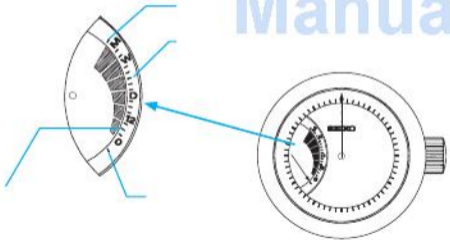
Per estrarre la corona estrarre l' **elemento A** (corona)
Per ruotare la corona agire sull' **elemento B** (ruota motrice)

◆ L'ubicazione della finestra della data può differire a seconda del modello.



Italiano

Italiano

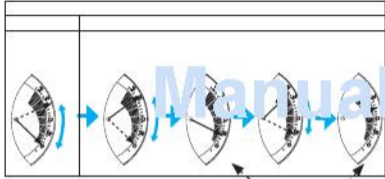
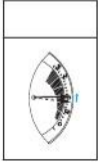


ManualsLib.com

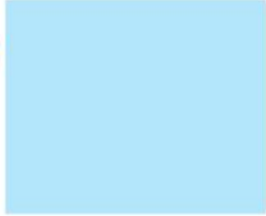
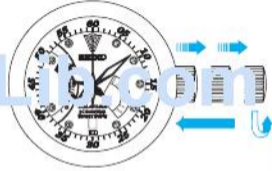
ManualsLib.com

ManualsLib.com

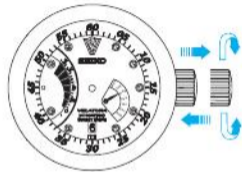
Italiano



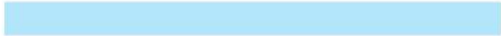
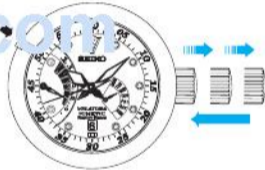
ManualsLib.com



italiano



ManualsLib.com



ManualsLib.com

ManualsLib.com

ManualsLib.com



CARACTERÍSTICAS

A diferencia de los relojes de cuarzo convencionales impulsados por pila de tipo botón, el KINETIC es un reloj de cuarzo analógico con un Sistema Generador Automático, la tecnología sin par desarrollada por SEIKO, que genera energía eléctrica para impulsar el reloj utilizando el movimiento del brazo o muñeca, y la almacena en la UNIDAD DE RESERVA DE ELECTRICIDAD KINÉTICA (KINETIC E.S.U.). El reloj está equipado con un indicador de mando directo que indica constantemente el tiempo en que el reloj estará en operación. El indicador de mando directo indica también dinámicamente el estado de generación de la energía eléctrica durante la carga del reloj.



PRECAUCIÓN

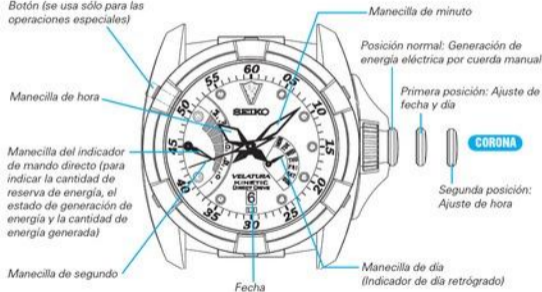
- El movimiento de su brazo, mientras lleva puesto el reloj, genera energía eléctrica para impulsar el reloj. Aun cuando el reloj se lleve puesto en su brazo, no se cargará mientras su brazo no esté en movimiento.
- Se recomienda que el reloj se lleve puesto en su muñeca diariamente por lo menos 10 horas.
- Si usted no lleva puesto el reloj por más del tiempo de operación continua que éste indica, cargue el reloj lo necesario de modo que no se pare hasta la próxima vez que se ponga el reloj. Refiérase a "Cómo cargar y poner en marcha el reloj" para mayores detalles.

❖ LA KINETIC E.S.U. es una abreviatura de la UNIDAD DE RESERVA DE ELECTRICIDAD KINÉTICA, que es el nombre de la fuente de energía empleada en los movimientos KINÉTICOS.

INDICACIÓN Y OPERACIÓN POR BOTÓN

● CAL. 5D44

Botón (se usa sólo para las operaciones especiales)



❖ La posición de la ventana de fecha y la manecilla de día pueden diferir según el modelo.

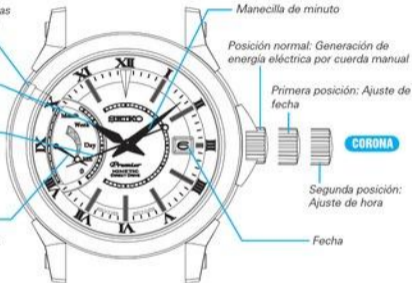
● CAL. 5D22

Botón (se usa sólo para las operaciones especiales)

Manecilla de hora

Manecilla de segundo

Manecilla del indicador de mando directo (para indicar la cantidad de reserva de energía, el estado de generación de energía y la cantidad de energía generada)

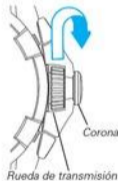


❖ La posición de la ventana de fecha puede diferir según el modelo.

CORONA CON RUEDA DE TRANSMISIÓN

- Algunos modelos pueden tener corona con una estructura especial tal como la ilustrada a continuación. Refiérase a las siguientes instrucciones para la operación de este tipo de corona, ya que debe ser tratada de diferente manera que las coronas ordinarias.

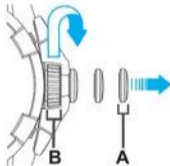
Posición normal



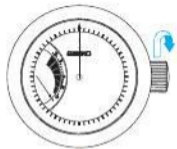
Primera posición



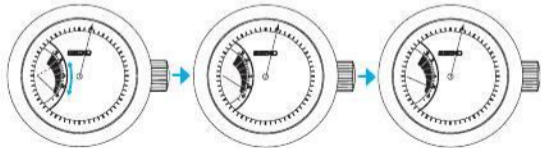
Segunda posición



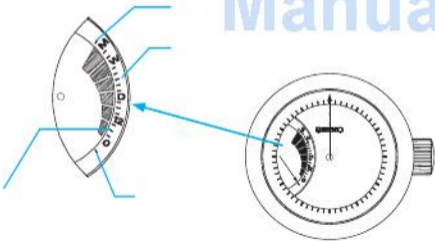
Para extraer la corona, extraiga la **porción A** (corona)
Para girar la corona, gire la **porción B** (rueda de transmisión).



ManualsLib.com



ManualsLib.com

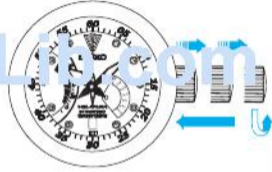
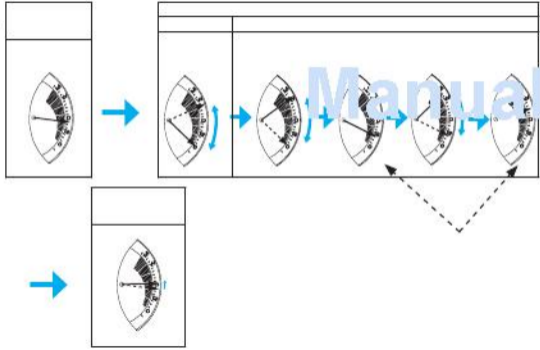


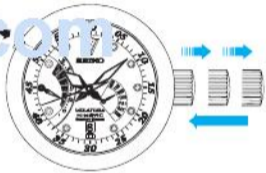
Español

ManualsLib.com

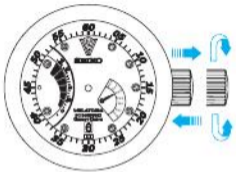
Español

ManualsLib.com





ManualsLib.com



ManualsLib.com

ManualsLib.com

ManualsLib.com



CARACTERÍSTICAS

Ao contrário do relógio de quartzo convencional alimentado pela pilha tipo botão, o KINETIC é um relógio de quartzo analógico equipado com um Sistema Gerador Automático, a tecnologia única desenvolvida pela SEIKO, que gera energia eléctrica para alimentar o relógio utilizando o movimento do braço ou do pulso, e armazena-a na KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT (KINETIC E.S.U.). O relógio está equipado com um indicador de accionamento directo que exhibe constantemente o tempo que o relógio continuará a funcionar. O indicador de accionamento directo exhibe também dinamicamente o estado de produção de energia eléctrica enquanto se carrega o relógio.

ATENÇÃO

- Quando você usa o relógio no braço, o movimento do seu braço gera energia eléctrica para alimentar o relógio. Contudo, mesmo que tenha o relógio no braço, não será carregado se o braço não estiver em movimento.
- É recomendável que o relógio seja usado no pulso diariamente pelo menos 10 horas.
- Se não usar o relógio no pulso durante mais tempo do que o tempo de operação contínua exibido, carregue o relógio suficientemente para que o relógio não deixe de funcionar até à próxima vez que pensa usar o relógio no pulso. Para mais detalhes, consulte "Como carregar e pôr a trabalhar o relógio".

❖ THE KINETIC E.S.U. é a forma abreviada de KINETIC ELECTRICITY STORAGE UNIT, que é o nome da fonte de energia empregada nos movimentos KINETIC.

INDICAÇÕES E OPERAÇÃO DOS BOTÕES

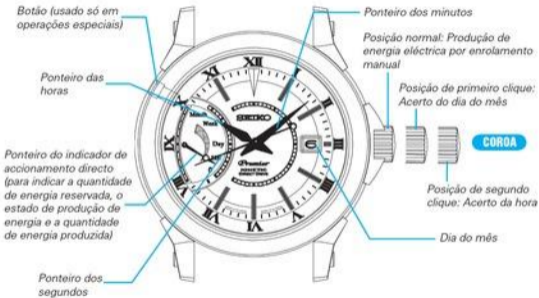
● CAL. 5D44

Botão (usado só em operações especiais)



❖ A posição da janelinha do dia do mês e a do ponteiro do dia da semana podem diferir dependendo do modelo.

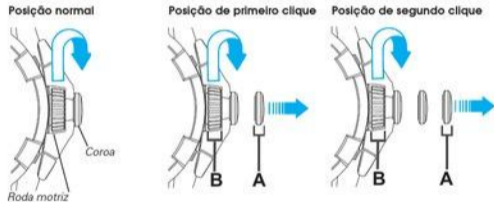
CAL. 5D22



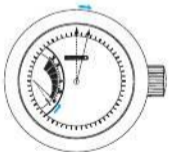
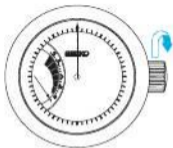
❖ A posição da janelinha do dia do mês pode diferir dependendo do modelo.

COROA COM RODA MOTRIZ

- ◆ Alguns modelos podem possuir uma coroa com uma estrutura especial como se ilustra abaixo. Consulte as instruções a seguir quando operar este tipo de coroa, pois deve ser manuseada de um modo diferente das coroas comuns.



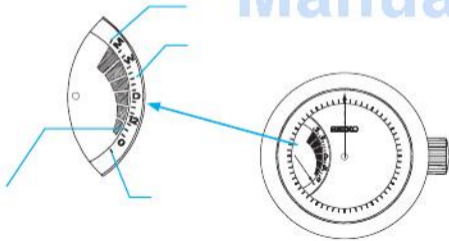
Para puxar a coroa para fora, puxe a **parte A** (coroa).
Para rodar a coroa, rode a **parte B** (roda motriz).



ManualsLib.com

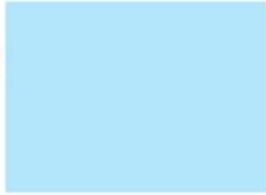
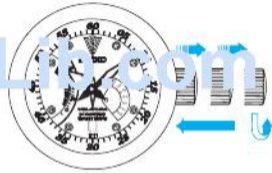
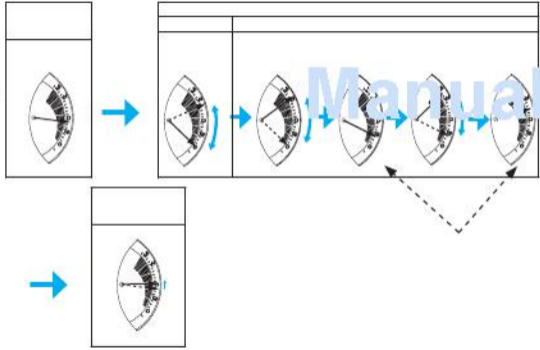


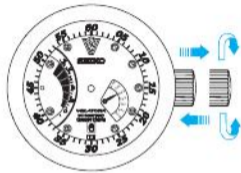
ManualsLib.com



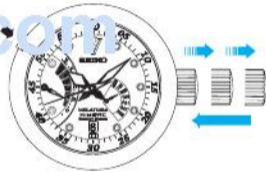
ManualsLib.com

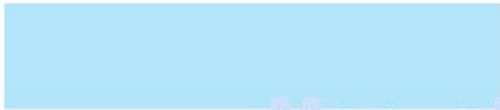
ManualsLib.com





ManualsLib.com





ManualsLib.com



ManualsLib.com

موديل 5D22, 5D44

ManualsLib.com

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

المحتويات

صفحة	
٤	المزايا.....
٥	الرسن تشغيل الأجزاء.....
٧	تدعيم يد.....
٨	كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها.....
١٠	كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر.....
١٧	ضبط الوقت /التقويم.....
١٩	وظيفة العرض الخطأ.....
٢٠	محاذاة العقرب اوتوماتيكيا.....
٢١	مصدر الطاقة (و. خ . ك الحركية).....
٢٢	المواصفات.....

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كايبتك® معيار 5D22/5D44. وللحصول على افضل النتائج، يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كايبتك®. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

* للعناية بالساعة راجع قسم "للمحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.

بعكس ساعات الكوارتز الاعتيادية التي يتم تجهيزها من بطارية نوع قرص فان ساعة كايبتك هي ساعة كوارتز انالوج مجهزة بنظام توليد اوتوماتيكي، وهو تكنولوجيا فريدة تم تطويرها من قبل سيكو، وهي تنتج طاقة كهربائية لادارة الساعة باستخدام حركة الذراع والرسغ وخزن الطاقة في وحدة خزن كهربائية حركية (و.خ.ك حركية). ان الساعة مزودة بمؤشر نفع مباشر الذي يعرض، بصورة ثابته لفترة التي ستستمر الساعة فيها بالعمل. مؤشر الدفع المباشر يعر تر ايضا، سورا منغية حيا تو. الطاقة الكهربائية أثناء شحن الساعة بالطاقة.

تنبيه

- حركة يدك أثناء ارتداء الساعة تؤدي الى توليد الطاقة الكهربائية لادارة الساعة. حتى لو كنت ترتدي الساعة في يدك سوف لا يتم شحن الساعة اذا كانت يدك لا تتحرك.
- ننصح بان يتم ارتداء الساعة في اليد لمدة ١٠ ساعات في اليوم على الاقل.
- اذا لم ترتدي الساعة لمدة اكثر من العدة المعروضة التي تبين استمرار الساعة بالعمل، اشحن الساعة حسب الضرورة بحيث لا تتوقف عن العمل الى ان ترتدي الساعة مرة اخرى. للمزيد من التفاصيل راجع قسم "كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها".

* و.خ.ك حركية هي اختصار لمصطلح وحدة خزن كهربائية حركية وهي اسم مصدر الطاقة المستخدمة في حركات الكايبتك.

العرض وتشغيل الازرار

Cal. 5D44

عقرب العقائق

الموضع الاعتيادي: توليد الطاقة
الكهربائية، اسم الساعة، الساعاتموضع عقرب الساعة
التاريخ واليوم

الاكشير

موضع الحلقة الثانية:
ضبط الوقت

عقرب اليوم (مؤشر يوم ارتدادي)

التاريخ

* موضع نافذة التاريخ وعقرب اليوم قد يختلفان حسب الموديل.

زرر (يستخدم لوظائف
تشغيل خاصة فقط)

عقرب الساعات

عقرب مؤشر نفع مباشر (يشير
الى كمية الطاقة المخزونة،
حالة الطاقة المتولدة، وكمية
الطاقة المتولدة)

عقرب الثواني

إكليل بعجلة دفع

مبين
يجب تشغيله بطريقة

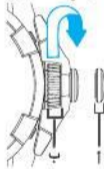
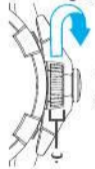
كثيل تركيب
الاكليل

لموديلات
التعليمات التالية تشغيل
تشغيل الاكليل الاعتيادي.

موضع الطقة الثانية

موضع الطقة الاولى

العنبر



اسحب الاكليل للخارج، اسحب
دائرة الاكليل، ادرك (الاكليل).

زرر (يستخدم لوظائف
تشغيل خاصة فقط)

عقرب التاريخ

عقرب مؤشر دفع مباشر (يشير
الى كمية الطاقة المخزونة،
حالة الطاقة المتولدة، وكمية
الطاقة المتولدة)

عقرب الثواني

Cal. 5D22

عقرب الدقائق

الموضع الاعتيادي: توليد الطاقة
الكهربائية بواسطة اللف النيوي

موضع الطقة الاولى: ضبط
التاريخ

الاكليل

موضع الطقة الثانية:
ضبط الوقت

التاريخ

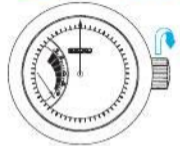


* موضع نافذة التاريخ قد يختلف حسب الموديل.

كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

١. ادر الاكليل باتجاه عقرب الساعة بصورة متكررة لشحن الساعة.

* ميكانيكة اللف اليدوي التي تقوم بتوليد الطاقة الكهربائية تعمل عند لف الاكلايا، بـ ١٠ مرات عقرب الساعة يمكن شحن ساعة ايضا عند لف الاكلايا بـ ١٠٠ مرة ربه للايام وللاوقات.
* عند توقف ساعة بـ ٣٠ وره ساعة ستعيب ساعة مع المباشر الى علامة التدرج ١ تحت موضع الصفر (موضع الاستعداد).



٢. بعد استمرار توليد الطاقة الكهربائية بدوران الاكليل لفترة معينة، يتحرك عقرب مؤشر الدفع المباشر ليشير لموضع الصفر على التدرج ويبدأ عقرب الثواني بالحركة. تأكد من إيقاف لف الاكليل لفحص حركة العقرب.

* اذا لم يتحرك عقرب الثواني بالرحم من لف الاكليل، قم بلف الاكليل بسرعة اكبر.
* اذا تم ترك الساعة بدون لمس لعدة سنوات، يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ٢ - ثانية بالخطوة بعد لف الاكليل. ان ذلك ليس عطلا. اشحن الساعة بلف الاكليل الى ان يتحرك عقرب مؤشر الدفع المباشر من موضع الاستعداد الى موضع الصفر. ان ذلك قد يستغرق ٥ الى ٦ دقائق.



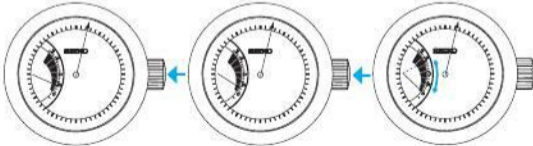
٣. استمر بلف الاكليل لشحن الساعة بصورة كافية.

* عقرب مؤشر الدفع المباشر يتحرك للاعلى والاسفل لعرض حالة الطاقة الكهربائية المتولدة.
* عند التوقف عن لف الاكليل، يقوم عقرب المؤشر بعرض الطاقة المتولدة من اللف الحالي لمدة ٤ ثوان ثم يعود العقرب الى عرض مجموع الطاقة المخزونة. اشحن الساعة الى ان يشير عقرب المؤشر الى العلامة الثنائية فوق موضع الصفر (تقريبا ٦ ساعات من الطاقة المخزونة).
* هذه الساعة سوف تستمر بـ ٤٠ شهر واحد تقريبا (٣٠ يوما) اذا كانت مشحونة بصورة كاملة. مع الاستخدام المستمر، بـ ٤٠ ساعة بصورة كاملة لانه يتم شحنها او كوماتيكيا أثناء ارتداء الساعة في كل مرة.
* للمزيد من المعلومات راجع قسم "كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر".

عرض حالة توليد الطاقة

عرض كمية الطاقة المتولدة

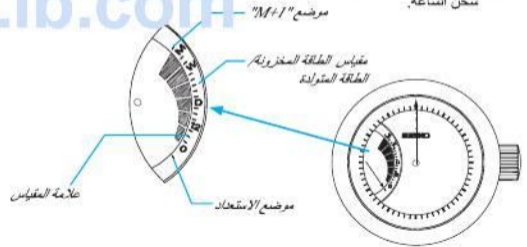
عرض الطاقة المخزونة



كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر

يمكن استخدام مؤشر الدفع المباشر للتأكد مما يلي:

- (١) كمية الطاقة المخزونة (وقت التشغيل المتواصل)
- (٢) حالة توليد الطاقة في الوقت الفعلي وكمية الطاقة التي تتم اضافتها بالتوالي أثناء شحن الساعة.



مؤشر مخزون الطاقة

- الساعة تفحص الطاقة المخزونة في وحدة خزن كهربائية الحركة وتعرض الوقت الذي ستستمر الساعة فيه بالعمل في ١٨ خطوة (علامة مقياس 0-M).
- يمكن عرض وقت التشغيل المتواصل لغاية شهر واحد تقريبا (٣٠ يوما).

مؤشر مخزون الطاقة "M" يظهر في الساعة عند شحنها. قيربي الذي يمكن ان تستمر فيه الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.

عند تحريك مؤشر الساع من موضع الصفر، سوف تتوقف الساعة عن العمل في غضون ٣ ساعات. عند توقف الساعة، سيتحرك عقرب المؤشر الى موضع الاستعداد ليبين ان الساعة متوقفة عن العمل نتيجة نفاذ الشحن.

* اذا تم لف الاكليل بعد شحن الساعة بصورة كاملة سوف يشير المؤشر الى موضع "M+1".

مؤشر طاقة الوقت الفعلي

- اثناء لف الاكليل لشحن الساعة، ستقوم الساعة بفحص كمية الطاقة التي تم توليدها حديثا وتعرضها في ١٩ خطوة (موضع مقياس "0-M+1").
- يمكن عرض الطاقة المتولدة لغاية ٦ ساعات كحد أقصى.

* مؤشر طاقة الوقت الفعلي يشير الى الكمية التقريبية للطاقة المتولدة خلال التوليد الحالي للطاقة.

* بعد اكتمال توليد الطاقة بلف الاكليل، سوف يعرض عقرب المؤشر الطاقة المتولدة حديثا لمدة ٤ ثوان ثم يتحرك عقرب المؤشر ليعرض مجموع كمية الطاقة المخزونة.

جدول مقياس كمية الطاقة المخزونة وكمية الطاقة المتولدة

11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0	موضع الاستعداد	علامة المقياس
			ي (يوم)				12 (س)				0		العلامة على القرص
		2	1	2	18	12	9	6	3	0		المساعة تتوقف عن العمل	كمية الطاقة المخزونة
											0		كمية الطاقة المتولدة

18	17	16	15	14	13	12	علامة المقياس
				!		0	العلامة على القرص
				!		5	كمية الطاقة المخزونة
							كمية الطاقة المتولدة

س: ساعة
ي: يوم
! : إسبوع
* مذكورة في الجدول أقل
كمية للطاقة المخزونة
والطاقة المتولدة.

مثال) كيف تقرأ جدول مقياس الطاقة المخزونة والطاقة المتولدة.

الطاقة المتولدة	علامة المقياس	الطاقة المخزونة	علامة المقياس
1 ساعة أو أكثر	3	ليس أقل من 9 ساعات وليس أكثر من 12 ساعة	3
3 ساعات أو أكثر	9	ليس أقل من 2 ساعات وليس أكثر من 3 ساعات	9
ساعات أو أكثر	18		

كيفية قراءة مؤشر الدفع المباشر اثناء شحن الساعة

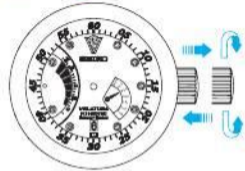
1. لف الاكليل باتجاه عقرب الساعة. بعد 1 ثانية تقريبا، يبدأ عقرب مؤشر الدفع المباشر بالحركة.
2. استمر بلف الاكليل. عقرب المؤشر يتحرك للأعلى والأسفل حسب حالة الطاقة المتولدة. عند مواصلة لف الاكليل، النقطة التي بدأ يتحرك منها عقرب المؤشر تتحرك للأعلى، كلما ازدادت كمية الطاقة المتولدة. اذا توقفت مؤقتا لـ لف الاكليل، يتحرك عقرب مؤر الى الأسفل ليشير الى الطاقة المتولدة التي تجمعت من خلال سربيد اساسي سطاف.
3. توقف عن لف الاكليل. عقرب مؤشر الدفع المباشر يعود الى عرض مجموع الطاقة المخزونة بعد 4 ثواني تقريبا.

- * بعد لف الاكليل بصورة متكررة، سوف يتوقف عقرب المؤشر عند قيمة الحد الأقصى للمقياس (موضع "N+1").
- انما لم لف الاكليل بعد توقف عقرب المؤشر عند موضع "N+1"، ستمتد الساعة بتجميع الطاقة وتخزينها ولكن تتوقف عن عرض حالة توليد الطاقة. اذا اردت عرض حالة توليد الطاقة، اوقف لف الاكليل وبعد ان يتحول عقرب المؤشر الى عرض الطاقة المخزونة، لبدا لف الاكليل مرة اخرى.
- * اذا تم لف الاكليل بسرعة وخطوات اكبر بحيث يتحرك عقرب المؤشر حركة كبيرة، سوف ترتد الطاقة المتولدة بصورة كبيرة.
- * اعتمادا على الفترات بين لف الاكليل، قد لا يتحرك عقرب المؤشر ان ذلك ليس عطلا.
- * الساعة مزودة بنظام لمنع الشحن الزائد، فحتى لو تم لف الاكليل عندما يكون عقرب المؤشر مشيرا الى القيمة القصوى على مقياس الطاقة المخزونة فان ذلك لا يحدث عطلا في التشغيل.

- * يمكن شحن الساعة انا تم هزها من جانب الى اخر، مع ذلك، فانه قد يستغرق ذلك وقتا الى ان يتم عرض حالة توليد الطاقة.
- * حتى اذا تم ارتداء الساعة في اليد بعد شحنها بصورة كاملة (طاقة مخزونة تكفي 30 يوما)، وبعد ذلك تم تركها بدون لمس، فان الساعة سوف لا تعمل لأكثر من 30 يوما بعد ارتدائها مرة اخرى.
- * عند ترغ الساعة وتركها بدون لمس، انظر الى المؤشر لتتأكد فيما اذا كانت الساعة سوف تستمر بالعمل الى ان ترتديها مرة اخرى. لف الاكليل لشحن الساعة حسب الضرورة (تأكد من تخزين طاقة اضافية حتى لا يور ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢)

■ كيفية ضبط التاريخ واليوم (ضبط اليوم في 5D44 فقط)

١. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.
٢. لف الاكليل يعكس اتجاه عقرب الساعة الى ان يظهر التاريخ الحالي.
٣. لفة اقل، بداية عقرب الاعداء على تاريخ اليوم، على الخط الذي بين يوم الاسبوع الصحيح.



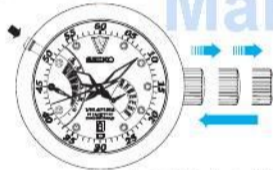
- * لا تضبط التاريخ ويوم الاسبوع بين الساعة 9:00 مساءً و 3:00 صباحاً. اذا حدث ذلك، قد لا يتغير ان بصورة صحيحة.
- * من الضروري ضبط التاريخ ويوم الاسبوع في اليوم الاول بعد كل شهر فيه 30 يوماً وشهر شباط.

٤. اضغط الاكليل للخلف الى الموضع الاعتيادي.

وظيفة العرض الخطأ

عندما تتوقف الساعة عن العمل بالرغم من ان العرض يبين وجود طاقة مخزونة متبقية، اتبع الطريقة التالية لاعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية.

■ كيفية اعادة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية



١. اسحب الاكليل للخارج الى الطقة الثانية.
٢. اضغط الزر لمدة ٢ ثانية او اكثر باستعمال اداة مدببة (قلم مدبب مثلاً).
٣. اضغط الاكليل للخلف الى الموضع الاعتيادي.

* عقرب المؤشر سوف يشير الى موضع الصفر وتستأنف الساعة التشغيل الاعتيادي.

مصدر الطاقة (و. خ. ك حركية)

هذه الساعة لا تحتاج استبدال البطارية بصورة دورية لانه يتم تشغيلها بواسطة بطارية ثانوية خاصة تختلف تماما عن البطاريات التقليدية في الساعات.
هذه البطارية الثانوية الخاصة هي لطيفة مع البيئة وهي جهاز خزن طاقة نظيفة.

الاحتياطات

لا تقم بتركيب بطارية اوكسيد الفضة المستخدمة في الساعات التقليدية في مكان و. خ. ك لانها يمكن ان تنتج حرارة وتؤدي الى انفجار او شرارة.

- * اذا اشار عقرب المؤشر تحت موضع الصفر، اشحن الساعة بصورة كافية. راجع قسم "كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها".
- * بالتقيام بهذا التشغيل، يتحرك عقرب المؤشر الى موضع الصفر حتى لو كان العرض يشير الى بقاء طاقة مخزونة، مع ذلك، ان هذا ليس عطلا.
- * انا لم تستأنف الساعة التشغيل الاعتيادي حتى بعد اعانة ضبط الدائرة الالكترونية الداخلية، استشر المحل الذي اشتريت الساعة منه.

٤. لف الاكليل لشحن الساعة الى ان يشير عقرب لثني ل ما يق الا فر الى ٥: (تقريبا ٦ ساعات من الطاقة المخزونة). بعد ذلك اضبط الوقت والتاريخ ويوم الاسبوع.

محاذاة العقرب اوتوماتيكيا

موضع عقرب المؤشر قد يتحرك خارج منطقة المحاذاة في حالات نادرة. ان الساعة تقوم بتصحيح موضع عقرب المؤشر اوتوماتيكيا مرة كل ٢٤ ساعة. اثناء تصحيح موضع العقرب، يتحرك عقرب المؤشر بصورة غير اعتيادية، مع ذلك، ان هذا ليس عطلا. بعد المحاذاة الاوتوماتيكية للعقرب، سيعود عقرب المؤشر الى عرض كمية الطاقة المخزونة.

<حول حركة عقرب المؤشر خلال محاذاة العقرب اوتوماتيكيا>

عند بدأ محاذاة العقرب اوتوماتيكيا، يتحرك عقرب المؤشر الى المنطقة تحت موضع الصفر ويهتز وبعد ذلك يشير الى موضع الصفر. بعد اكتمال محاذاة العقرب اوتوماتيكيا سيعود مؤشر العقرب الى عرض كمية الطاقة المخزونة.

المواصفات

- ١ ذبذبة المتذبذب الكرسالي ٣٢،٧٦٨ هرتز (١ هرتز يساوي ذبذبة بالثانية)
 - ٢ النقص/الزيادة (معدل شهري) اقل من ١٥ ثانية (يتم ارتدائها بدرجة الحرارة الاعتيادية ٥م - ٣٥م)
 - ٣ نطاق درجة حرارة التشغيل - ١٠م - + ٦٠م
 - ٤ نظام الادارة محرك خطوة، عدد ٢
 - ٥ نظام العرض ManualsLib.com التاريخ، الثواني، التاريخ ويوم الاسبوع (عرض اليوم في موديل 5D44 فقط)
عرض الطاقة المخزونة، عرض حالة الطاقة المتولدة و عرض كمية الطاقة المتولدة
 - ٦ وحدة خزن الكهربائية الحركية نوع زر، عدد ١
 - ٧ فترة الشحن ١ شهر تقريبا (اذا كانت الساعة مشحونة بالكامل)
 - ٨ وظائف اضافية وظيفة منع الشحن الزائد
 - ٩ IC (الدائرة المدمجة) C-MOS-IC ، عدد ١
 - ١٠ نظام التوليد مولد ايه سي صغير جدا
- * المواصفات عرضة للتغيير بدون اشعار مسبق من اجل تطوير المنتج.